

(3) If no notification is given under Article 11, the whole of any shortfall of total net exports during the quota year below the export quota in effect at the end of that quota year shall be charged to the export quota of that country in the following quota year.

(4) The Council may modify the amounts to be deducted under this Article if it is satisfied by an explanation from the participating country concerned that its net exports fell short by reasons of *force majeure*.

(5) The Government of each participating exporting country undertakes to notify the Council before 1 April in any quota year of its total net exports in the previous quota year.

## Chapter VI.

### Stocks.

#### *Article 13.*

(1) The Governments of participating exporting countries undertake so to regulate production in their countries that the stocks in their respective countries shall not exceed for each country on a fixed date each year immediately preceding the start of the new crop, such date to be agreed with the Council, an amount equal to 20 per cent. of its annual production.

(2) Nevertheless, the Council may, if it considers that such action is justified by special circumstances, authorise the holding of stocks in any country in excess of 20 per cent. of its production.

(3) The Government of each participating country listed in Article 14 (1) agrees: —

- (i) that stocks equal to an amount of not less than 12½ per cent. of its country's basic export tonnage shall be held in its country at a fixed date each year immediately preceding the start of the new crop, such date to be agreed with the Council, unless drought, flood or other adverse conditions prevent the holding of such stocks; and
- (ii) that such stocks shall be earmarked to fill increased requirements of the free market and used for no other purpose without the consent of the Council, and shall be immediately available for export

(3) Såfremt ingen meddelelse gives i henhold til artikel 11, skal hele den mængde, hvormed den totale nettoeksport i kvoteåret er mindre end den effektive eksportkvote ved årets slutning, fradrages i det pågældende lands eksportkvote i det følgende kvoteår.

(4) Rådet kan ændre de mængder, der skal fradrages i henhold til nærværende artikel, hvis det efter en forklaring fra vedkommende deltagende land er overbevist om, at dets nettoeksport blev mindre end forventet på grund af *force majeure*.

(5) Regeringen i hvert deltagende eksportland forpligter sig til før den 1. april i hvert kvoteår at give Rådet meddelelse om landets samlede nettoeksport i det foregående kvoteår.

## Kapitel VI.

### Lagre.

#### *Artikel 13.*

(1) Regeringerne i deltagende eksportlande forpligter sig til at regulere produktionen i deres lande således, at lagrene i deres respektive lande på en fastsat dato hvert år umiddelbart forud for påbegyndelsen af den nye høst, hvilken dato skal aftales med Rådet, for hvert land ikke overstiger en mængde svarende til 20 pct. af dets årlige produktion.

(2) Ikke desto mindre kan Rådet, såfremt det mener, at en sådan handling retfærdiggøres af særlige omstændigheder, godkende, at lagerbeholdningerne i et land overstiger 20 pct. af dets produktion.

(3) Regeringen i hvert af de i artikel 14 (1) opregnede deltagende lande indvilger i:

- (i) at der på en fastsat dato hvert år umiddelbart forud for påbegyndelsen af den nye høst, hvilken dato skal aftales med Rådet, i landet skal holdes lagre svarende til mindst 12½ pct. af landets basis-eksporttonnage, med mindre tørke, oversvømmelse eller andre ugunstige forhold forhindrer opretholdelsen af sådanne lagre; samt
- (ii) at sådanne lagre skal forbeholdes det frie marked til dækning af forøget efterspørgsel og ikke anvendes til andet formål uden Rådets samtykke, og at lagrene øjeblikkeligt skal være til rådighed for